



PORT INFORMATION

for

The Port of LE LEGUE

INDEX

A – PORT OF LE LEGUE	3
1 – INTRODUCTION	4
2 – PRE ARRIVAL INFORMATION	5
2.1 <i>GEOGRAPHIC POSITION</i>	5
2.2 <i>DOCUMENTATION</i>	6
2.3 <i>COMMUNICATION</i>	6
3 – NAVIGATION	7
4 – GENERAL INFORMATION	11
5 – PILOTAGE TARIFF 2009	15
6 – MOORING CHARGES	16
7 – MICHEL SANGAN BASIN	17
8 – QUAI DE LA VILLE GILETTE & TERMINAL DES KARGUERLINS	18

1 - INTRODUCTION

The registered Port Authority is the Conseil Général (County Council) des Côtes d'Armor, under the direction of Patrick LEWEURS, Director of the Transport and Infrastructure Division.

The port operating authority is the Ports Concession, Chambre de Commerce et d'Industrie (C.C.I.) des Côtes d'Armor, under the direction of Alain LE ROUX, Director of the Etablissements Gérés (D.E.G.).

Port Authority : Conseil Général des Côtes d'Armor

Address : 3, Place du Général de Gaulle,
P.O.Box 2373
F-22000 Saint Brieuc

Contact Name : Patrick LEWEURS

Position : Director, Transport & Infrastructure Division
Telephone: +33.(0).296.62.62.75
Fax: +33.(0).296.61.48.16
Email: LEWEURSPatrick@cg22.fr
Internet: www.cg22.fr

Operating Authority : Ports Concession, Côtes d'Armor C.C.I.

Address : Rue de Guernesey,
P.O.Box 514
F-2005 Saint Brieuc

Contact Name : Alain LEROUX

Position : Director, D.E.G.
Telephone : +33.(0).296.78.62.15
Fax : +33.(0).296.78.51.30
Email : alain.leroux@cotesdarmor.cci.fr
Internet : www.cotesdarmor.cci.fr

Contact Name : Pierre DEBOIS

Position: Harbourmaster
Telephone: +33.(0).296.33.35.41
Fax: +33.(0).296.61.46.94
Email: Pierre.Debois@equipement.gouv.fr

2 - PRE ARRIVAL INFORMATION

2.1 - GEOGRAPHIC POSITION

Country : FRANCE

Port Name : LE LEGUE/ SAINT BRIEUC

Latitude : 48° 32' N

Longitude : 02° 43' W

The initial advice as to arrival should be sent 24 hours prior to ETA

ETA updates should be sent at intervals of 24 hours/12 hours/4 hours

All such information should be sent in the first instance to the vessel's Port Agents

The following information should be included in the ETA message:

Vessel's name, Registry, tonnage, LOA, BOA, maximum draft on arrival, preceding port, ETA Fairway buoy, nature and quantity of hazardous cargo, general cargo details, any technical problems to vessel or its equipment.

PORT	DISTANCE de Saint Brieuc en milles nautiques	TEMPS de PARCOUR à 10 nœuds		PORT	DISTANCE de Saint Brieuc en milles nautiques	TEMPS de PARCOUR à 10 nœuds	
AMSTERDAM	391	39,1	1j 15 h	KLAIPEDA	1231	123,1	5j 3h
ANVERS	368	36,8	1j 13 h	LANDSKRONA	904	90,4	3j 18h
BARREIRO	786	78,6	3j 7h	LE HAVRE	156	15,6	15h36mn
BELFAST	461	46,1	1j 22h	LEIXOES	630	63	2j 15h
BREST	160	16	16h	LUBECK/ ROSTOCK	1025	102,5	4j 8h
CHERBOURG	90	9	9h	MONTOIR	303	30,3	1j 6h
CORK	321	32,1	1j 8h	MUUGA	1443	144,3	6j
COWES	146	14,6	14h	NEW ROSS	310	31	1j 7h
DUBLIN	377	37,7	1j 14h	NORRKOPING	1285	128,5	5j 9h
ERITH	310	31	1j 7h	PLYMOUTH	131	13,1	13h
FALMOUTH	150	15	15h	RAVENNE	2657	265,7	11j 2h
FERROL	450	45	1j 21h	RIBADEO	430	43	1j 19h
FLUSHING	318	31,8	1j 8h	ROTTERDAM	363	36,3	1j 12h
GAND	348	34,8	1j 11h	SAINT MALO	35	3,5	3h 30mn
GAND	330	33	1j 9h	SAN SEBASTIEN	489	48,9	2j
GDYNIA/GDANSK	1176	117,6	4j 22h	SANTANDER	448	44,8	1j 21h
GRUVON	928	92,8	3j 21h	SZCZECIN	1073	107,3	4j 11h
HAMBURG	616	61,6	2j 14h	TALLIN	1443	144,3	6j
KALININGRAD	1215	121,5	5j 2h	TEIGNMOUTH	125	12,5	12h 30mn
KARLSHAMN	1054	105,4	4j 9h	TOLKINEN	1485	148,5	6j 5h
KARLSTAD	982	98,2	4j	TREGUIER	40	4	4h
KIEL	634	63,4	2j 15h	VLAARDINGEN	357	35,7	1j 12 h

2.2 - DOCUMENTATION

<u>Form</u>	<i>Are ship's forms acceptable?</i>	<i>N° of forms required</i>
<i>Crew List</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Passenger List</i>	N/A	
<i>Stores List (deck, engine, galley)</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Provisions List</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Crew Personal Effects List</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Customs Declaration</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Cargo Manifest</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Maritime Declaration of Health</i>	Yes	Health 1 Agents 1
<i>Bill of Lading</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Stowage Plan (Other than bulk cargo)</i>	Yes	Agents 1
<i>Last Port Clearance</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Port of Call List</i>	N/A	
<i>Bonded Stores List</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Narcotics List</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>Arms & Ammunition List</i>	Yes	Customs 1 Agents 1
<i>ISPS Declaration</i>	Yes	Agents 1

Pilot, on boarding, will provide the IMO approved form for completion by Master concerning the following certificates:

Load Line Certificate
 Safety Equipment Certificate
 Certificate of Registry
 Safety Radio Certificate
 Safety Construction Certificate
 International Oil Pollution Prevention Certificate
 Derat or Derat Exemption Certificate
 International Tonnage Certificate
 Oil Record Book
 Seamen's Books, Passports & Vaccination Certificates

2.3 - COMMUNICATIONS

The following coastal stations are recommended for passing messages at long range:

For vessels approaching from North: CROSS, Joburg

For vessels approaching from South: CROSS Corsen

St. Quay Portrieux Semaphore

The working hours of the stations are 24H/24H, 7/7

The frequency to be used is CHANNEL 16

Port communications

VHF :

<u>Station</u>	<u>Range</u>	<u>Calling Channel</u>	<u>Working Channel</u>
Pilot station:	10 miles	12	12
Harbour Control:	10 miles	12	12
VTs:	Not available		
Tugs:	No tug service		
Agents:	Not available		

As the Harbour Master is not always available, radio watch is maintained by St. Quay Portrieux Semaphore, Channel 16

Please note that Inmarsat communication is not available.

Health:

Pratique, where necessary, should be requested with final ETA, and can be requested by radio

The port has no special health regulations, except in case of such diseases as foot and mouth

Derat and Derat Exemption certificates cannot be renewed

Customs and Immigration:

EEC regulations for EEC vessels apply to officers and crew, otherwise existing international regulations apply.

The ship's port agent will advise, in first instance, what immigration procedures and formalities are applicable in the port.

The appropriate Visas are required, where applicable, for crew and/or passengers joining/leaving ship.

Penalties for non-compliance with Customs and Immigration requirements:

Generally, financial sanctions.

Standard messages:

Messages will be sent to approaching vessels which may affect vessel on arrival.

Such messages will contain information on port congestion, if any, loading/discharging prospects and possible draft restrictions

Flags:

Apart from the normal International code of signals flags, no special requirements for flying flags in port. However, voluntary recognition by ship's siren of Armistice Day, November 11th, at 11h02 local time is expected, although there are no penalties for non-compliance.

Notice of Readiness (NOR):

NOR should be tendered in accordance with the Charter Party

There are no unusual circumstances of which a ship's Master need be aware when tendering his NOR.

Regulations and general notices:

Regulations in force that the ship's master should be aware of that may affect the normal commercial operations of his vessel are those applicable to the inspection of the vessel for Class 5.1 cargo.

Agency:

No government agency is necessary.

3 - NAVIGATION

Port limits:

The position of the port's seaward boundaries at which an approaching vessel is considered as « arrived » is the Fairways Buoy (Le Légué Buoy)

Sea buoy, fairways and channels:

Location of the port's sea buoy: 48° 34'4 N 02° 41'1 W
Fairways & channels from sea buoy to port: 2nm to port entrance
Widths & depths of channels: Width: 200m, depth 5.20m above datum
Difficult manœuvres, if any: Presentation at lock for inner basin berth.

Pilotage :

Name: Côtes d'Armor Pilotage
Ports covered : Le Légué, Tréguier
Email : Pilotage22@orange.fr
Radio: VHF Channel 12
Fax: +33.(2).96.68.56.31
Telephone: +33.(2).96.68.56.31

See the section concerning "Pre-arrival information" for ETA information to be included and updates.

French and English are the usual port languages

Masters of large/deep draft vessels should note that the maximum draft permitted on the outer terminal is 5.50m. The inner basin is limited to LOA 83m, BOA 13m, Draft 4.80m. All vessels with a BOA of 11.60m or greater must be equipped with a bow thruster readied for use.

The pilot normally boards at the Le Légué Buoy

The distances are 0nm between the boarding point and anchorage, 2.5nm to the nearest berth and 4nm to the furthest berth

There is no helicopter pilotage available

Anchorage :

<i>Name</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>	<i>Depth (m)</i>	<i>Notes</i>
Fairway Buoy	48 34 N	02 41 W	7m	Sheltered

Tidal range and flow: Direction: 220° Speed of flow: 3 knots

<i>Values for:</i>	<i>MHWS</i>	<i>MHWN</i>	<i>MLWN</i>	<i>MLWS</i>
<i>Height in metres:</i>	12.50m	8.70m	Dried out	Dried out

Dock density:

The salinity of water in the inner basin is 0 and 1 in the outer port, and is constant throughout the year.

Navigation aids:

Lighthouse : Pointe à l'aigle. Flashing Green; VQ, 8 miles

Port entrance: Rapid flashing 0.6 secs VQ

Channel: Buoyed, partly illuminated

Charts and publications:

Charts: Admiralty 3674 French Maritime 7154

Pilot book: Admiralty 27 French Nautical Instructions C22

UNCTAD Locode:

FR SBK

Traffic schemes:

Vessel Traffic Management Systems are not in operation in the port

Restrictions:

The lock limitations for access to inner basin are LOA 83m, BOA 13m, Draft 4.8m

Tugs:

No service is available.

Coastguards:

**CROSS Corsen Channel 16 for Western Channel
CROSS Joburg Channel 16 for Eastern Channel**

Berths:

<i>Name/Berth N°</i>	<i>Quay length</i>	<i>Max. depth</i>	<i>Max vessel length/draft</i>	<i>Type of berth</i>
BASSIN MICHEL SANGAN (Inner basin)				
Berths 1-2	167m overall	5.00m	83m/4.00m	General Cargo (incl. sawn timber)
Berth 3	66m	5.00m	60m /4.00m	Lay-by berth
Berths 4-5	178m overall	5.00m	83m/4.00m	Bulk Minerals (incl. animal food)
QUAI DE LA VILLE GILETTE (Outer basin)				
Berth 1	120m	Dries out at low water Non-NAABSA berth	100m/5m	Sand etc.
TERMINAL DES KRAGUERLINS (Outer basin)				
Sebert N° 1	87m	NAABSA berth	120m/5.50m	General Cargo (incl. sawn timber & fertilizers)
Sebert N° 2	87m	NAABSA berth	120m/5.50m	General Cargo (incl. sawn timber & china clay)

Cargo handling facilities:

Cranes (type, number, SWL): **Gottwald HM460 (16T at 22m)
Lieber 954 (4T at 18m)
Sennebogen 835M (4T at 16m)**

Forklifts (number and capacity): **3 x 7T, 1 x 4T**

Pipelines (number and diameter): **N/A**

Others: **3 x 1.5T bobcats, 2 x 4T Volvo frontloaders
2 x 50T road weighbridges, 1 x 100T rail weighbridge.**

Storage:

Warehouse space: 8250m² (general cargo, kaolin, animal feedstuffs timber)

Open storage area : Basin Michel Sangan, 1.1 ha. Quai de la Ville Gillette, 3.8 ha, Terminal des Craquelins, 4.5 ha.

Liquid storage (volume) : Nil

Container slots: Nil

Container slots (reefer): Nil

Other: 4 silos each 600m³ suitable for salt, cement etc. linked by underquay pipeline to berth, situated Inner Basin

Barges:

Not applicable

Ballast and slops:

No dirty ballast and slop reception capacity at present.

Security:

The port will receive full accreditation of conformity with the ISPS/ASIP Code, Level 1 in 2009. However, all security measures required by the Code are already applied in the port.

The outer basin is covered by video cameras

No guards required on board.

Emergency services:

Via Harbourmaster or Ship's Agent. Otherwise local direct dial contact N°: 112 (mobile, all services) or SAMU: 15, Police: 17, Fire Service: 18

Safety :

Normal safety regulations for all vessels. Tanker requirements not applicable.

4 - GENERAL INFORMATION

Repairs available:

Hull/deck:	Yes
Engine:	Yes
Electrical:	Yes
Electronic:	Yes
Safety equipment:	Yes
Servicing:	Yes
Dry docks:	Shore facilities, including 350T boat hoist and enclosed paint shop

Bunkers, water & stores:

<i>Type</i>	<i>Delivery</i>	<i>Notice required</i>
Marine Fuel Oil	Road tanker	24/48 hours
Intermediate Fuel Oil	Road tanker	24/48 hours
Marine Diesel Oil	Road tanker	24/48 hours
Gas Oil	Road tanker	24/48 hours
Fresh Water	Ex quay	On demand

Stores:

No Bonded Store or Shiphandler. Fresh stores available.

Medical facilities:

Hospital:	4 kms from port.
General Doctor:	within port area
Dentist:	within port area
Optician:	within port area

Transport:

Nearest international airports:	Rennes: 100kms, Nantes: 200kms
Nearest domestic airport:	Tremuson, St Brieuc Armor: 7kms
Nearest rail link (freight):	On quayside
Nearest railway station (passenger):	St. Brieuc: 5 kms (Paris 3 hours by TGV)
Nearest motorway/highway:	St .Brieuc: 3 kms

Repatriation:

Crew changes are permissible providing the appropriate visas are obtained. Outgoing visas can be obtained through Ship's Agents.

Consuls:

<i>Consul</i>	<i>Nation</i>	<i>Phone</i>	<i>Fax</i>	<i>Town</i>
M. JACQUEMIN	Belgium	+33.(0)2.97.83.67.92	+33.(0)2.97.37.77.31	Lorient
Y DELAMAIRE	Denmark/Norway	+33.(0)2.99.56.07.21	+33.(0)2.99.40.20.00	Saint Malo
M. ELAIN	Finland	+33.(0)2.98.44.49.95	+33.(0)2.98.43.30.20	Brest
M.ROY	Netherlands	+33.(0)2.99.56.03.22	+33.(0)2.99.40.71.21	Saint Malo
Mme V. RONDEL	U.K.	+33.(0)2.99.40.64.41	+33.(0)2.99.40.64.42	Saint Malo

Please note all above are Honorary Consuls.

Details of all other Consulates within the Brittany Region can be obtained from:

Jean-Pierre TROMEUR,
Secretary-General, Corps Consulaire de Bretagne, C/o Consulat d'Afrique de Sud,
C.A. Ile de France, 4, Avenue Charles Tillon, 35000 RENNES
Tel: +33.(0)2.23.46.14.18 Fax : +33.(0)2.23.46.14.15

Banks:

Branches of most national banks within port area. French banks representing overseas banks at St. Brieuc (5 kms).

Holidays :

<i>Holiday</i>	<i>Fixed Date/Movable Date</i>	<i>Work in port ?</i>
New Year's Day	January 1 st	No
Easter Sunday/Monday	March or April	Apply to Agents
May Day	May 1 st	No
1945 Anniversary	May 8 th	No
Ascension Day	May	Apply to Agents
Pentecost Sunday	May or June	Apply to Agents
French National Day	July 14 th	No
Assumption Day	August 15 th	Apply to Agents
All Saints Day	November 1 st	No
Armistice Day	November 11 th	No
Christmas Day	December 25 th	No

Direction des établissements gérés
Chambre de Commerce et d'Industrie des Côtes d'Armor
Rue de Guernesey
22005 Saint Brieuc Cedex 01

Working hours:

	<i>Normal working time</i>		<i>Overtime</i>	
	<i>From</i>	<i>To</i>	<i>From</i>	<i>To</i>
Shift 1:	08H00	12H00	Weekday nights only. No Weekends	
Shift 2:	13H30	18H00		

Developments:

The outer terminal, the Terminal des Craquelins, has a total quay length of 250m. The outer port is available to vessels up to 5000DWT, and its terminal has an actual surface area of 4.5 hectares, which includes a dedicated and fully enclosed timber storage area, a treatment plant and drying and storage shed of 2500m².

The outer port also has a modern, highly automated, mineral (china clay) warehouse (2500m²) and loading facility, together with modern storage facilities (capacity 6000T) for animal feedstuffs and timber (2500m²). The terminal is floodlit and fenced.

A fully enclosed deepwater port and terminal for vessels up to 8000DWT is planned for 2013. The total port area will be 60 hectares, including a terminal area of 25 ha.

Surveyors:

Class, cargo and draft surveyors are available.

Recreation:

Crew shore leave is permitted, without restrictions. Passports and/or seaman's books should be taken ashore by crew members. A taxi service is available from the port to the town centre, at an approx. cost of 7 euros (approx US\$7). There is no seamen's mission in the port.

Garbage:

The following types of garbage can/cannot be disposed of by the local port services:

<i>Type</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>Comments</i>
Dry waste	X		
Food waste	X		
Engine room waste		X	
Medical waste	X		With authorisation from medical authority
Fuel sludge		X	

Officials & visitors:

No accommodation and/or meals required for port officials. Visitors will be subject to ISPS/ASIP Code regulations.

Fumigation:

Fumigation may not be carried out.

Pollution:

All incidents of pollution must be immediately reported to the Harbour Master and the Ship's Agent. The appropriate penal and financial sanctions will be taken by the maritime and civil authorities against all offenders not so doing.

5 - PILOTAGE TARIFF 2009

Governed by By-law n° 502/2006 dated December 29, 2006,
amended by By-law n° 411/2007

(All rates shown in these tariffs are exclusive of VAT)

The pilotage tariffs are covered by Article 16 of the relevant local by-law and are applicable as from January 1st, 2008

1 – Basic Tariff

0 < volume < 2000 m3	315.40 € (<u>minimum fixed rate</u>)
Volume > 2000 m3	0,054071 € per additional m ³

2 – Supplementary Tariffs

2-1 Changing basin	minimum fixed rate
2-2 Other shiftings	50 % of basic tariff

3 – Other rates

3-1 Transfer

At sea	minimum fixed rate
Within the port	105.13 € (1/3 min. fixed rate)
3-2 Waiting time per half hour	52.57 € (1/6 min. fixed rate)
3-3 Long stay on board	105.13 € (per 24 hour period)

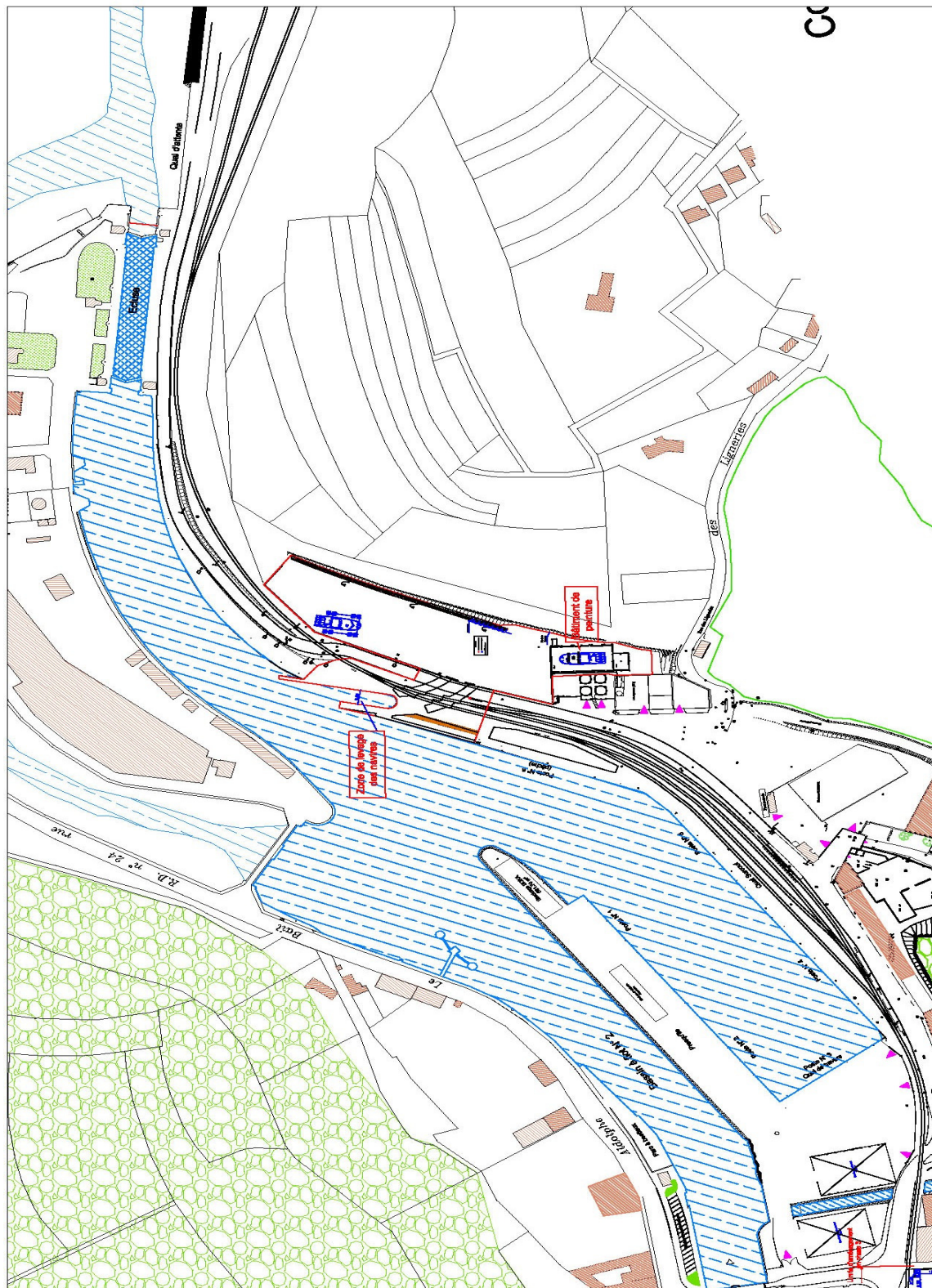
6 - MOORING CHARGES

Arrival Cesson Terminal	85.00 €
Arrival Cesson Terminal (with surcharge*)	127.50 €
Departure Cesson Terminal	85.00 €
Departure Cesson Terminal (with surcharge*)	127.50 €
Shifting berth, Cesson Terminal	127.50€
Shifting berth, Cesson Terminal (with surcharge*)	191.00€
Shifting basin, Cesson Terminal	100.00€
Shifting basin, Cesson Terminal (with surcharge*)	150.00€
Arrival Basin N° 1 & Ville Gilette Quay	50.00 €
Arrival Basin N° 1 & Ville Gilette Quay (with surcharge*)	75.00 €
Departure Basin N° 1 & Ville Gilette Quay	50.00 €
Departure Basin N° 1 & Ville Gilette Quay (with surcharge*)	75.00 €
Aid, Boat (Pusher)	100.00 €
Aid Personnel	44.00 €
Aid Personnel (with surcharge*)	66.00 €
Assistance, pilot tender	128.00€
Assistance, pilot tender (with surcharge*)	150.00€

- Surcharged Rates apply between 18H00 and 08H00 weekdays, 18H00 Friday and 08H00 Monday and national holidays

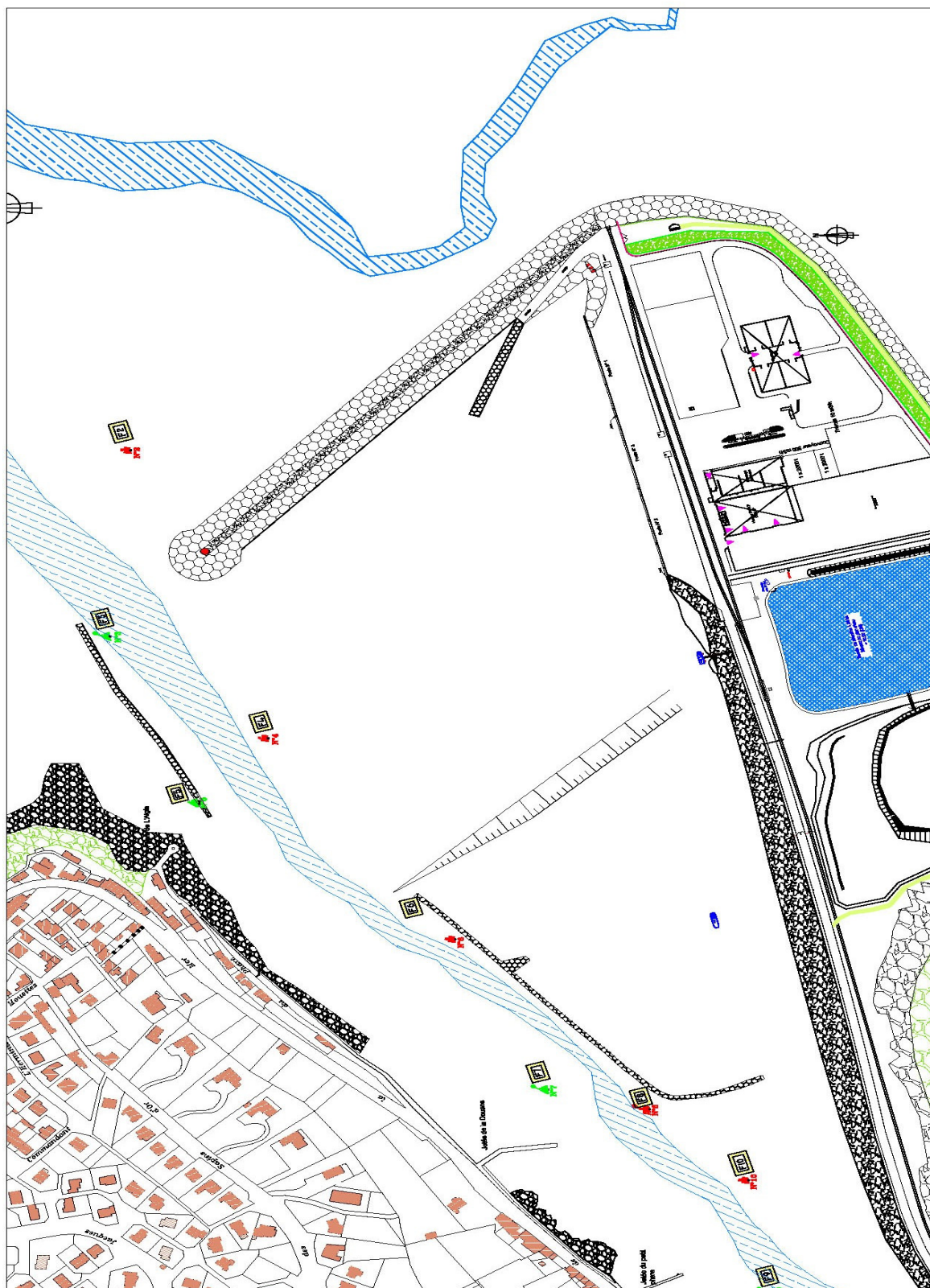
All rates are shown net before tax

7 - MICHEL SANGAN BASIN (INNER BASIN)



	Dessiné par A. MORVAN le 09/10/02	
	Modifié par B. Rouault le 12/12/2008 09:11	Echelle: 1 / 3000
Feuille du fichier : Le Légue.dwg		
Etablissement : co22		
PORT DU LEGUE Lock and inner basin		
 CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DES CÔTES D'ARMOR www.ccoedarmor.fr Rue de Guernesey BP 514 22 005 SAINT BRIEUC cedex 01 Tél : 02 96 78 62 15 Fax 02 96 51 30,		

8 - QUAI DE LA VILLE GILETTE & TERMINAL DES KARGUERLINS



	Dessiné par A. MORVAN le 09/10/02	
	Modifié par B. Rouault le 12/12/2008 09:11	
Feuille du fichier : Le Légué.dwg		Echelle: 1 / 4500
Etablissement : cci22		
PORT DU LEGUE Outer basin and terminal		
 CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DES CÔTES D'ARMOR www.cotedarmor.fr Rue de Guernesey BP 514 22 005 SAINT BRIEUC cedex 01 Tél : 02.96.78.62.15 Fax 02.96.51.30. <i>Port de Guernesey des Côtes d'Armor</i>		

Direction des établissements gérés
Chambre de Commerce et d'Industrie des Côtes d'Armor
Rue de Guernesey
22005 Saint Brieuc Cedex 01